

## EXPO

EXPO



Emily Bates beschäftigt sich mit japanischen Ureinwohnerinnen in „The Sky Is Glowing With the Setting Sun“, im Mudam bis zum 23. September.

## Bayonville-sur-Mad (F)

## Vadim Korniloff

peintures, Manoir du Mad  
(lemanoir dumad@wanadoo.fr)  
jusqu'au 1.7, lu., je. - di. 15h - 19h.

## Bech

## Rol Backendorf et Lex Gillen

**NEW** Galerie « Becher Gare »,  
jusqu'au 10.6, ve. 19h - 22h, sa. + di.  
15h - 19h.

## Berdorf

## Annick Mersch et Pascale Seil

**NEW** Atelier VerretigOr  
(42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22),  
jusqu'au 10.6, ve. - di. 14h - 18h.

## Bettembourg

## Volker Kühn

peintures, Pavillon du Parc  
Merveilleux, jusqu'au 24.6,  
tous les jours 11h - 19h.

## Bourglinster

Viviane Briscolini,  
Henri Germain,  
Annegret Kalvelage et  
Hans-Jörg Bender

peintures, objets en pierre et objets en  
fer forgé, Château (8, rue du Château,  
tél. 77 02 20), jusqu'au 24.6, me. + je.  
14h - 18h, ve. - di. 15h - 19h.

## Clervaux

## Jürgen Nefzger : Fluffy Clouds

photographies, place du Marché,  
jusqu'au 14.9, en permanence.

Luke Stephenson :  
The Incomplete Dictionary of  
Show Birds

photographies, Grand-rue,  
jusqu'au 14.9, en permanence.

## Chantal Vey : Mémoires

photographies, montée de l'église,  
jusqu'au 14.9, en permanence.

## Delme (F)

## Eric Baltran : La part abyssale

Synagogue - Espace d'art  
contemporain (rue Poincaré,  
tél. 0033 3 87 01 35 61), jusqu'au 30.9,  
me. - sa. 14h - 18h, di. 11h - 18h.

## Differdange

## Cynthia Diogo : Trash Doll Arts

**NEW** Galerie d'Art municipale  
(Centre Noppeney, tél. 58 40 34-201),  
du 9 au 17.6, tous les jours 15h - 18h.

Vernissage ce vendredi 8.6 à 19h.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

## Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
ma. - di. 10h - 18h.

## Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

## Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

## Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

## Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

## EXPOTIPP



## PEINTURE

# Skateur amasseur

Luc Caregari

Simon Evans est un artiste curieux. Dans ses tableaux et installations il pratique un art de l'inventaire urbain et poétique peu commun. Comme dans son tableau « Everything I Have » où il a découpé des magazines publicitaires, voire des publicités trouvées dans des magazines, pour montrer tout ce qui est en sa possession - du jean délavé en passant par un réveil suranné pour arriver à la bouteille de détergent. En plus, chaque élément est pourvu d'annotations personnelles de l'artiste - des commentaires parfois anecdotiques ou (dé)valorisants.

La dimension esthétique de son travail coïncide ainsi avec un besoin réel de communiquer. Car Simon Evans n'est pas un artiste qui se préoccupe de questions formalistes, il est plutôt un poète dont l'expression prend toutes les formes possibles. L'écriture aussi fait partie intégrante de son art, son tableau-collage sur les rues de New York, pour lequel il a amassé des citations de phrases entendues, les a reproduites sur des bouts de papiers pour en faire une sorte de cartographie mentale et poétique de la grande

pomme, le prouve à merveille. Cela rappelle un peu l'édition monumentale du poème-fleuve de Blaise Cendrars « La prose du Transsibérien et de la petite Jehanne de France » que le poète suisse avait réalisée avec la peintre Sonia Delaunay - qui est aussi une oeuvre hybride qui mêle poésie, vécu et esthétique.

Dans les autres tableaux montrés à l'occasion de son exposition monographique au Mudam, il reprend la même approche, mais varie les représentations. Il devient ainsi un chroniqueur non pas seulement de sa vie, mais aussi du monde qui l'entoure. Et c'est plutôt réussi, vu qu'on n'a pas l'impression de voir des témoignages autistes d'une vie intérieure et recluse, mais que son art ressemble plutôt à un carnet de voyage explosé en mille dimensions. Peut-être que son passé de skateur a eu une influence sur sa manière de travailler. Pour un migrant urbain qui - par sa façon de se mouvoir dans la jungle bétonnée - a une autre approche de l'architecture et aussi de la psychogéographie des villes, cette approche semble même

naturelle. Car, c'est une autre particularité de Simon Evans, ses tableaux et installations semblent insolites de loin, mais vues de près elles semblent tellement évidentes que le spectateur se reconnaît dans ce qu'il voit, constatant que l'artiste vit dans le même monde que lui et non pas reclus dans une tour d'ivoire.

En plus de l'exposition, Simon Evans a créé « Same Old Shit » un mixtape sur cassette audio de 80 minutes qui est en vente au Mudam et limité à 300 exemplaires. Une exposition concrète et conséquente donc, dont on ne regrette qu'une chose : la taille relativement petite. On aurait bien aimé en voir davantage, dommage.

Au Mudam, jusqu'au 16 septembre.

## EXPO

## Norbert Ghisoland : Une vie de photographe

Espace H2O (rue Rattem), jusqu'au 24.6, tous les jours 15h - 19h.

## Dudelage

## Raphaël Dallaporta : Observation

CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 2.9, ma. - di. 10h - 22h.

## Carine et Elisabeth Krecké : Dakotagate

Centre d'Art Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 9.9, ma. - di. 15h - 19h.

## Esch

## Diversité dans mon quartier

**NEW** photographies, Galerie Terres Rouges (Kulturfabrik, 116, rte de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), jusqu'au 20.6, ma. - di. 10h - 18h.

## Catherine Egloff : l'06

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 30.6, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

## Le liberté meurt chaque jour au bout d'une corde

**NEW** poèmes de Nathalie Ronvaux, peintures, collages, installations de Chantal Baldauff, Simone Dietz, Jean-Marie Biwer, Robert Brandy, Serge Ecker, Jean-Jacques Laigre, Sandrine Ronvaux et Rico Sequeira, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 11.11, me. - di. 14h - 18h.

## Lucien Roef : Pierre, Paul, Jack et Christen & Klein : Van Hand gebéit

**NEW** peintures et sculptures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), du 16.6 au 14.7, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

Vernissage le 15.6 à partir de 18h.

## Martin Werthmann : Miscellaneous

gravure sur bois et installation, Galerie Schlassgoart (bd Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 15.6, ma. - di. 15h - 19h.

## EXPO

## Esch-sur-Sûre

**Marie-Paule Ludovicy-Urbing et Josée Aisa-Neu**

peintures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), jusqu'au 17.6., tous les jours 10h - 20h.

## Fond-de-Gras

**Josef Scherer: Die Straße des Feuers**

Fotografien, Paul-Würth Halle, (Industrie- und Eisenbahnpark), bis zum 24.6., täglich 14h - 19h.

## Frisange

**Michel Heisbourg, Assy Jans et Yvette Rischette**

**NEW** Atelier (39, op der Gell), jusqu'au 10.6, ve. 19h - 22h, sa. + di. 15h - 19h.

## Kayl

**Marc Pierrard**

**NEW** Editus (208, rue de Noertzange, tél. 49 60 51-269), du 15.6 au 6.7, lu. - ve. 9h - 12h + 13h - 16h.

Vernissage le 14.6 à 18h30.

## Leudelange

**Les profs exposent !**

**NEW** oeuvres de Carole Burquel, Claire Flammang, Laurence Gudendorf, Thierry Lutz, Jean-Claude Salvi et Anne Tomassini, Fachmaart Robert Steinhäuser (50, rue de la Poudrerie, tél. 37 16 16-328), jusqu'au 30.6, lu. - ve. 7h30 - 18h30, sa. 8h - 17h.

## Louftémont/Léglise (B)

**Du symbolisme**

oeuvres de Félicien Rops, Odilon Redon, Léon Spilliaert, Jacques Villon, Maurice Pirenne, Philippe Derchain, William Degouve de Nuncques et Armand Rassenfosse, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 22.7, sa. + di. 15h - 18h, en semaine sur rendez-vous.

## Luxembourg

**ABC - Luxembourg pour débutants... et avancés !**

**NEW** Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.3.2013, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les di. 15h (F)

**Stephan Balkenhol et Julius Grünewald**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 30.6, ma. - sa. 11h - 18h.

**Emily Bates : The Sky Is Glowing With the Setting Sun**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 23.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

**Bauhärepräis OAI 2012**

**NEW** projets, « Ratskeller » du Cercle-Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), du 12.6 au 8.7, tous les jours 11h - 19h.

**Bäsch-Welt**

Wanderausstellung, Naturmusee (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), bis de 16.9., Dë. - So. 10h - 18h.

**Martine Breuer et Cristina Dias de Magalhães : Points de vue**

**NEW** peintures et photographies, Korschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 23.6, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

**Brueghel, Cranach, Titien, van Eyck**

trésors de la collection Brukenthal, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 14.10, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites pauses-midi les 20.6, 4.7, 18.7, 1.8, et 22.8.

**Steven C. Harvey**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 23.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

**Cassou : La série judiciaire**

Cour supérieure de justice de Luxembourg, l'atrium du bâtiment CR, (Cité judiciaire, tél. 47 59 81-369/373), jusqu'au 13.7, lu. - ve. 8h - 12h + 14h - 18h.

**Filipa César : 1975**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 23.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

**Giacomo Costa : Landscapes**

**NEW** photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), du 9.6 au 21.7, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Vernissage ce samedi 9.6 à 11h.

**Wim Delvoye, KAWS, Wangechi Mutu et Jeff Sonhouse : Under the Influence**

**NEW** Galerie Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 3.7, ma. - sa. 11h - 19h.

**Grégory Durviaux, Christian Frantzen et Jean Bechameil & Martine Feipel : Figures de Style**

Espace BGL BNP Paribas (royal Monterey, coin bd Royal et rue Notre Dame), jusqu'au 25.6, lu. - ve. 9h - 16h30.

**Catherine Egloff : 1'06**

vidéo, D'Konschtkscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et au Cercle-Cité (tél. 54 42 45-202), jusqu'au 30.6, lu. - sa. 9h - 19h.

**Simon Evans : How to Be Alone When You Live With Someone**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 23.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

Marie-Josée Kerschens „Liewensrhythmus“ drückt sich vor allem in Skulpturen aus, im Kulturhaus Niederaanven bis zum 13. Juli.



## EXPO

**Fabricia**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 10.6, ve. - di. 11h - 18h.

**Margarida Girao et Teresa Ribeiro : De terre et de feu**

**NEW** céramiques, Médiathèque de la Caixa Geral de Depósitos (180, rte de Longwy, tél. 26 49 62-1), jusqu'au 28.7, lu.- ve. 10h - 18h.

**Jean-Paul Huftier et Jeannot Bewing**

peintures et sculptures, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 12.6, lu. - ve. 10h - 18h30.

**Icons**

**NEW** Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), du 9.6 au 21.7, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Vernissage ce samedi 9.6 à 11h.

**Sanja Ivecovic : Waiting for the Revolution**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

Voir Regards p. 10

**Les détours de l'abstraction**

collection Mudam, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 4.11, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

**Wesley Meuris : R-05.Q-IP.0001**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 2.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 15h (F), di. 15h (F) + 16h (L/D), me. 12h30 (F/D/L).

Guided tour by Wesley Meuris thu. 14.6. 18h (GB).

„Eine Ausstellung, mit der Wesley Meuris den Besucher an der Nase

herumführt, und die paradoxerweise gerade wegen ihrer ‚Oberflächlichkeit‘ reichlich Tiefgang bietet.“ (Jörg Ahrens)

**Owusu-Ankomah : Microcron-Nsu**

Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 30.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Barbara Panganin, Flora Vagi et Sadatsugu Toboé**

**NEW** bijoux d'art et peintures, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), du 9.6 au 28.7, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 8.6 à 18h.

**Power of Line**

oeuvres de Yukiko Koyasu, Kwok Hung Lau, Margot Reding-Schroeder, Diane von den Steinen et Nissim Ben Aderet, Galerie Cultureinside (8, rue Notre Dame, tél. 26 20 09 60), jusqu'au 20.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30 et sur rendez-vous.

**Anna A. Prajer**

graphiques et peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 30.8, lu. - ve. uniquement sur rendez-vous.

**Que s'est-il passé à Tambow ?**

Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (3A, rue de la Déportation), jusqu'au 8.6, ve. 9h - 11h30 + 14h - 17h.

Wesley Meuris Ausstellung „R-05.QIP.0001“ beschäftigt sich mit der Kunst, wie Ausstellungen präsentiert werden. Noch bis zum 2. September im Casino.

**Jean-Charles Quillin : Un autre monde**

peintures, Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), jusqu'au 23.6, ma. - ve. 11h - 19h, sa. 12h - 18h.

**Franca Ravet**

**NEW** peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), du 9.6 au 7.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Vernissage ce samedi 9.6 de 15h - 18h.

**Jacques Schneider : Kritz - Eng déck Bees aus dem Ländchen**

Fotoen, Galerie Jacques Schneider (32-36 bd d'Avanches, www.js-artiste.blogspot.com), bis den 30.6, Dë. - Sa. 14h30 - 19h.

**Sous nos pieds - l'archéologie au Luxembourg de 1995 à 2010**

présentation des découvertes, diaporamas, films et reconstitutions. Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées le di. 15h (L).

**Sarah Sze**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Arthur Thill : Des femmes, des hommes et des moteurs...**

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 17.6, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

**Jean-Claude Van Blime : Saveurs cosmiques**

peintures, Brasserie La Lorraine (7, place d'Armes, tél. 47 14 36), jusqu'au 31.10.

**Wouter et Joachim Van der Vlugt**

peintures et sculptures, Kjub (49, bd Dr Charles Marx, tél. 27 48 99 88), jusqu'au 23.6, lu. 12h - 14h, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h.

**Robert Viola : Les sanctuaires de la prospérité**

peintures, Galerie l'Indépendance (Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 29.6, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

**Elisabeth Wörndl : Hortus Conclusus, Luxemburg**

Fotografien, Kreuzgang der Abtei Neumünster (rue Münster, Tel. 26 20 52-1.), bis zum 20.6., täglich 11h - 18h.

**Manderen (F)****Ben : Etre**

peintures, Château de Malbrouck, (tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 2.9, lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 18h, sa., di. + jours fériés 10h - 19h.

**Mersch****Vum Eilespill an anere Kregéiler**

satiresch Literatur zu Lëtzebuerg, Nationale Literaturzenter (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis den 25.1.2013, Méi. - Fr. 10h - 18h

**Merzig (D)****August Sander : Landschaften**

Fotografien, Museum Schloss Fellenberg (Torstraße 45a, Tel. 0049 6861 79 30 30), bis zum 19.8., Di. - So. und feiertags 14h - 18h und nach Voranmeldung.

**Metz (F)****1917**

chefs d'oeuvres exceptionnels, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),

## EXPO

jusqu'au 24.9, lu., me. + di. 11h - 18h,  
je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h,  
di. 10h - 18h.

**Martha Cooper,  
Henry Chalfant et  
Jamel Shabazz :**  
**Zone urbaine créative**

photographies, Galerie d'exposition de  
l'Arsenal (avenue Ney,  
tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 24.6,  
ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours  
fériés.

**Ronan et Erwan Bouroullec**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits  
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 30.7, lu., me. - ve. 11h - 18h,  
sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**John Giorno : Thanx 4 Nothing**

poem paintings, Faux Mouvement -  
Centre d'art contemporain  
(place St-Louis, 4, rue du Change,  
tél. 0033 3 87 37 38 29), jusqu'au 9.9,  
me. - sa. 14h - 19h, di. 15h - 18h.

**Sol Lewitt : Rétrospective**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits  
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 29.7.2013, lu., me. - ve.  
11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Doug Wheeler**

installations lumineuses, 49 Nord  
6 Est Frac Lorraine (Ibis, rue des  
Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02),  
jusqu'au 11.11, ma. - ve. 14h - 19h,  
sa. + di. 11h - 19h. Ouvert les jours  
fériés.

**Neunkirchen (D)**

**Peter Schlör: Black & Wide**

Städtische Galerie (Marienstraße 2,  
Tél. 0049 6821 2 90 06-21),  
bis zum 9.9., Di., Mi. + Fr.  
10h - 12h30 + 14h - 17h, Do.  
10h - 12h30 + 14h - 18h, Sa. 14h - 17h,  
So. 14h - 18h.

**Niederanven**

**Marie-Josée Kerschen:  
Liewensrhythmus**

Skulpturen, Kulturhaus (145, rte de  
Trèves, Tél. 26 34 73-1), bis den 13.7.,  
Di. - Sa. 14h - 17h.

**Redange**

**Lynne's Art**

peintures, Tchick Tchack (1, rue d'Ell,  
info@tchicktchack.lu), jusqu'au 27.7,  
ma. - sa. 12h - 14h, ve. + sa. également  
en soirée.



Le Club photo des institutions européennes à Luxembourg a organisé l'exposition « Forever Young », jusqu'au 4 juillet à la Salle des Chevaliers au château de Vianden.

**Saarbrücken (D)**

**Roland Fischer**

Fotografien, Saarland Museum  
(Bismarckstr. 11-19,  
Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 16.9.,  
Di., Do. - So. 10h - 19h, Mi. 10h - 20h.

**Fredi Hartung: 90 Minuten**

Fotografien, Historisches Museum Saar  
(Schlossplatz 15,  
Tél. 0049 681 5 06 45 01),  
bis zum 30.9., Di., Mi., Fr. + So.  
10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Gregor Hildebrandt :  
Ein Koffer aus Berlin**

Saarländisches Künstlerhaus  
(Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85),  
bis zum 27.7., Di. - So. 10h - 18h.

**Otto Steinert :  
Subjektive Fotografie**

**NEW** Galerie der Hochschule  
der Bildenden Künste Saar  
(Keplerstraße 3-5,  
Tél. 0049 681 9 26 52-0),  
vom 9.6. bis zum 29.7., Mi. - Fr.  
17h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Steinfort**

**Concours de sculpture**

**NEW** 18 projets, Al Schmelz  
(www.aktikulti.lu), le 9 et 10.6,  
sa. 14h - 17h, di. 11h - 17h.

**Trier (D)**

**Reliquie 2012 - Fetisch in  
Kirche, Kunst und Konsum.  
Eine Wallfahrt**

Internationale Gruppenausstellung  
anlässlich der Heilig-Rock-Wallfahrt,  
Tufa (Wechselstraße 4 - 6,  
Tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 17.6.,  
Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 14h - 20h,  
Sa. + So. und Feiertage 11h - 18h.  
Zusätzliche Öffnungszeiten sind auf  
Anfrage möglich.

Finissage am 17.6. um 14h mit  
Heiligsprechungen durch den Zeichner  
und Karikaturisten Jörg Baltes und  
öffentlichem Abbau ab 15h.

**Laurent Steinmeier & friends:  
Nahtlos - Graffiti Is My  
Religion**

Ausstellungsraum der Tufa  
(Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss,  
Tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 17.6.,  
Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 14h - 20h,  
Sa. + So. und Feiertage 11h - 18h.  
Zusätzliche Öffnungszeiten sind auf  
Anfrage möglich.

**Vianden**

**Forever Young**

**NEW** photographies, Salle des  
Chevaliers (château, tél. 83 41 08-1),  
jusqu'au 4.7, tous les jours 10h - 18h.

**Hanna Trampert :  
Damals und heute**

Malerei, Café Ancien Cinéma  
(23, Grand-rue, Tél. 26 87 45 32),  
bis zum 27.6., Di. - Sa. 15h - 01h,  
So. 13h - 01h.

**Völklingen (D)**

**Nicolas Dhervillers:  
Behind the Future**

Fotografie, Völklinger Hütte  
(Tél. 0049 6898 9 10 01 00),  
bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

**Walferdange**

**Michel Demart**

**NEW** aquarelles, Galerie municipale  
(5, route de Diekirch), du 16 au 24.6,  
me. - di. 15h - 18h30.

**Martine Deny**

**NEW** installations vidéo,  
Kulturschapp (ancien dépôt CFL,  
rue de la Gare, tél. 691 33 32 12),  
du 9 au 17.6, sa. + di. 14h - 20h.

Vernissage ce vendredi 8.6 à 18h.